

32001D0634

L 221/50

ÚRADNÝ VESTNÍK EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV

17.8.2001

ROZHODNUTIE KOMISIE

zo 16. augusta 2001

ustanovujúce osobitné podmienky pre dovoz rybacích výrobkov pochádzajúcich z Guiney alebo prechádzajúcich cez Guineu

(oznámené pod číslom dokumentu C(2001) 2252)

(text s významom pre EHS)

(2001/634/ES)

KOMISIA EURÓPSKÝCH SPOLOČENSTIEV,

so zreteľom na zmluvu o založení Európskeho spoločenstva,

so zreteľom na smernicu Rady 91/493/EHS z 22. júla 1991 ustanovujúca zdravotné podmienky pre výrobu a umiestňovanie rybacích výrobkov na trh ⁽¹⁾, naposledy zmenenú a doplnenú smernicou 97/79/EHS ⁽²⁾, najmä na jej článok 11,

keďže:

- (1) Odborníci Komisie uskutočnili inšpekčnú návštevu Guiney, aby skontrolovali podmienky, za ktorých sa vyrábajú, skladujú a expedujú rybacie výrobky do spoločenstva.
- (2) Ustanovenia legislatívy Guiney o zdravotnej inšpekcii a monitorovaní rybacích výrobkov možno považovať za rovnocenné s ustanoveniami smernice 91/493/EHS.
- (3) Konkrétne „Direction nationale des pêches maritimes (DNPM) Ministère de la pêche et de l'aquaculture“ je schopné efektívne skontrolovať uplatňovanie platných zákonov.
- (4) Avšak inšpekčná návšteva Guiney odhalila isté nedostatky v hygienických podmienkach prevádzkarní, ktoré spracúvajú a pripravujú rybacie výrobky. Odhalila aj nedostatky v zdravotnej kontrole, ktorá sa uplatňuje pri spracovaní a príprave rybacích výrobkov. Preto môže byť povolený dovoz do spoločenstva len takých rybacích výrobkov, ktoré neboli podrobené prípravným alebo spracovateľským postupom iným ako chladenie alebo mrazenie.
- (5) Spôsoby získania zdravotného certifikátu podľa článku 11 ods.4 písm. a) smernice 91/493/EHS musia zahŕňať definíciu vzorového certifikátu, minimálne požiadavky týkajúce sa jazyka/jazykov, v ktorých musí byť vypracovaný a funkciu osoby, ktorá má právomoc ho podpísať.
- (6) Podľa článku 11 odsek 4 písm. b) smernice 91/493/EHS na balenie rybacích výrobkov, s výnimkou určitých zmrazených výrobkov, by mala byť priložená značka

s menom nečlenskej krajiny a číslom schválenia/registrácie prevádzkarne, a menom prevádzkarne, spracovateľskej lode, chladiarenského skladu alebo mraziarenskej lode pôvodu.

- (7) Podľa článku 11 odsek 4 písm. b) smernice 91/493/EHS sa musí zostaviť zoznam schválených prevádzkarní, spracovateľských plavidiel, alebo chladiarenských skladov a zoznam mraziarenských lodí vybavených v súlade s bodmi 1 až 7 prílohy II k smernici Rady 92/48 EHS ⁽³⁾. Tieto zoznamy sa musia pripraviť na základe správy od DNPM Komisie. Je preto na DNPM, aby zabezpečilo plnenie ustanovení článku 11 odsek 4 smernice 91/493/EHS súvisiacich s týmto cieľom.
- (8) DNPM poskytlo oficiálne ubezpečenia týkajúce sa plnenia pravidiel stanovených v kapitole V prílohy k smernici 91/493/EHS v súvislosti s kontrolou nespracovaných produktov a v súvislosti s plnením hygienických požiadaviek rovnajúcich sa požiadavkám stanoveným touto smernicou.
- (9) Avšak inšpekčná návšteva zistila určité nedostatky v postupe uplatnenom DNPM pri schvaľovaní/rušení prevádzkarní a plavidiel, preto bude modifikácia zoznamu prevádzok a lodí, z ktorých sú povolené dovozy vyžadovať novú inšpekčnú návštevu miesta odborníkmi spoločenstva.
- (10) Pri zohľadnení výsledkov inšpekčnej návštevy, zníženie frekvencie fyzických kontrol stanovených rozhodnutím Komisie 94/360/ES z 20. mája 1994 o zníženej frekvencii fyzických kontrol zásielok určitých produktov, ktoré platí pre nečlenské krajiny podľa smernice Rady 90/675/EHS ⁽⁴⁾ sa nevzťahuje na rybacie výrobky dovážané z Guiney.
- (11) Opatrenia ustanovené v tomto rozhodnutí sú v súlade so stanoviskom Stáleho veterinárneho výboru,

⁽¹⁾ Ú. v. ES L 268, 24.9.1991, s. 15.⁽²⁾ Ú. v. ES L 24, 30.1.1998, s. 31.⁽³⁾ Ú. v. ES L 187, 7.7.1992, s. 41.⁽⁴⁾ Ú. v. ES L 158, 25.6.1994, s. 41.

ROZHODLA TAKTO:

Článok 1

„Direction nationale des pêches maritimes (DNPM) Ministère de la pêche et de l'aquaculture“ bude príslušným orgánom Guiney pre overovanie a potvrdzovanie plnenia požiadaviek smernice 91/493/EHS na rybacie výrobky.

Článok 2

Rybacie výrobky pochádzajúce z Guiney musia spĺňať nasledujúce podmienky:

1. Nesmú byť podrobné žiadnemu prípravnému alebo spracovateľskému postupu inému ako chladenie alebo mrazenie.
2. Ku každej zásielke musí byť priložený očíslovaný originálny zdravotný certifikát, správne vyplnený, podpísaný, opatrený dátumom a pozostávajúci z jedného listu v súlade so vzorom uvedeným v prílohe A k tomuto rozhodnutiu.
3. Výrobky musia pochádzať zo schválených prevádzkarní, spracovateľských lodí alebo chladiarenských skladov alebo z registrovaných mraziarenských plavidiel vymenovaných v prílohe B k tomuto rozhodnutiu.
4. Okrem voľne ložených mrazených rybacích výrobkov určených pre výrobu konzervovaných potravín musia byť všetky balenia označené slovom „GUINEA“ a musí k nim byť priložené čitateľné číslo schválenia/registrácie prevádzkarne, spracovateľskej lode, chladiarenského skladu alebo mraziarenského plavidla pôvodu.

Článok 3

1. Certifikáty uvedené v článku 2 v bode 1 musia byť vypracované v aspoň jednom z úradných jazykov členského štátu, v ktorom sa vykonávajú kontroly.

2. Certifikáty musia uvádzať meno, právomoc a podpis zástupcu DNPM a jeho úradnú pečiatku vo farbe inej ako je farba iných potvrdení.

Článok 4

Členské štáty neuplatnia zníženie frekvencie fyzických kontrol v zmysle rozhodnutia 94/360/ES pri dovoze rybacích výrobkov z Guiney na tieto produkty.

Článok 5

Príloha B bude modifikovaná len po výsledkoch inšpekčnej návštevy na mieste.

Článok 6

Toto rozhodnutie nadobúda účinnosť 60 dní po jeho uverejnení v Úradnom vestníku Európskych spoločenstiev.

Článok 7

Toto rozhodnutie je adresované členským štátom.

V Bruseli 16. augusta 2001

Za Komisiu

David BYRNE

člen Komisie

PRÍLOHA A

ZDRAVOTNÝ CERTIFIKÁT

pre rybacie výrobky pochádzajúce z Guiney a určené na export do Európskeho spoločenstva, s výnimkou produktov vodného hospodárstva, lastúrníkov, ostnokožcov, plášťovcov a morských ulitníkov v akejkoľvek forme

Referenčné číslo:

VAROVANIE PRE HRANIČNÚ INŠPEKČNÚ STANICU SPOLOČENSTVA

Znížená frekvencia fyzických kontrol stanovená rozhodnutím 94/360/ES sa nevzťahuje na zásielky nižšie uvedených rybacích výrobkov

Krajina odoslania: **GUINEA**

Príslušný orgán: „Direction nationale des pêches maritimes (DNPM)“ „Ministère de la pêche et de l'aquaculture“

I. Podrobnosti identifikujúce rybacie výrobky:

- opis rybacích výrobkov:
 - druh (vedecký názov):
 - prezentácia produktu a typ ošetrovania ⁽¹⁾:
- číslo kódu (v prípade, že je k dispozícii):
- typ balenia:
- počet balení:
- netto hmotnosť:
- požadovaná teplota pri skladovaní a preprave:

II. Pôvod výrobkov

Názov/názvy a číslo/čísla úradného schválenia/registrácie schválenej prevádzkarne/prevádzkarní, spracovateľského plavidla/iel alebo chladiarenského skladu/skladov alebo mraziarenského plavidla/iel registrovaných na DNPM pre export do spoločenstva:

.....

III. Miesto určenia výrobkov

Výrobky sa odosielajú:

z:
(miesto odoslania)

do:
(krajina a miesto určenia)

nasledujúcim dopravným prostriedkom:
.....

Meno/názov a adresa odosielateľa:
.....

Meno/názov príjemcu a adresa miesta určenia:
.....

⁽¹⁾ Živý, chladený, zmrazený.

IV. Zdravotný atest

- Úradný inšpektor týmto potvrdzuje, že uvedené rybacie výrobky:
1. boli ulovené a bolo s nimi manipulované na palube lodí v súlade so zdravotnými pravidlami stanovenými smernicou 92/48/EHS;
 2. boli vylodené, manipulované sa s nimi a v prípade, že boli balené, zmrazené a hygienicky skladované bolo to v súlade s požiadavkami stanovenými v kapitolách II, III a IV prílohy k smernici 91/493/EHS;
 3. boli podrobené zdravotným kontrolám v súlade s kapitolou V prílohy k smernici 91/493/EHS;
 4. sú balené, označené a prepravované v súlade s kapitolami VI, VII a VIII prílohy k smernici 91/493/EHS;
 5. nepochádzajú z toxických druhov alebo druhov, ktoré obsahujú biotoxíny;
 6. uspokojivo prešli organoleptickými, parazitologickými, chemickými a mikrobiologickými kontrolami, ako to pre určité kategórie rybacích výrobkov stanovuje smernica 91/493/EHS a jej implementačné rozhodnutia.
- Podpísaný úradný inšpektor týmto vyhlasuje, že si je vedomý ustanovení smerníc 91/493/EHS, 92/48/EHS a rozhodnutí 2001/634/ES.

V (miesto) (dátum)



.....
(podpis úradného inšpektora ⁽²⁾)

.....
(meno, funkcia a kvalifikácia podpisujúcej osoby veľkými písmenami)

⁽²⁾ Farba pečiatky a podpisu musí byť odlišná od farby iných náležitostí certifikátu.

PRÍLOHA B

ZOZNAM PREVÁDZKARNÍ A PLAVIDIEL

Číslo povolenia	Názov	Mesto/región	Obmedze- nie povolenia	Katégoria
001/N/MPA/DNPM	Chaico 7 (Soguiپی)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
003/N/MPA/DNPM	Elini – S (Gregui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
004/N/MPA/DNPM	Thiangui 3 (Thiangui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
011/N/MPA/DNPM	Takamar 6 (Soguiپی)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
014/N/MPA/DNPM	Ettipesca 2 (Full Fish Trading Guinee)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
015/N/MPA/DNPM	Ettipesca 3 (Full Fish Trading Guinee)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
016/N/MPA/DNPM	Ettipesca 6 (Full Fish Trading Guinee)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
017/N/MPA/DNPM	Albarka (Asti Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
018/N/MPA/DNPM	Figuereo 14 (Alamari)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
020/N/MPA/DNPM	Espaidero (Sopem-Guinee)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
021/N/MPA/DNPM	Daniaa (Sipem-Guinee)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
029/N/MPA/DNPM	Thiangui 1 (Thiangui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
030/N/MPA/DNPM	Thiangui 2 (Thiangui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
031/N/MPA/DNPM	Thiangui 5 (Thiangui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
032/N/MPA/DNPM	Sea Horse 1 (Thiangui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
033/N/MPA/DNPM	Sea Horse 2 (Thiangui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
034/N/MPA/DNPM	Snam 1 (Thiangui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
035/N/MPA/DNPM	Snam 2 (Thiangui-Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
036/N/MPA/DNPM	Inaara (Sipem-Guinee)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
037/N/MPA/DNPM	Aroa (Sipem-Guinee)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
041/N/MPA/DNPM	Mihalis (Guinee-Entreprise)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
042/N/MPA/DNPM	Guetndar (Sip-Bourouma)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
043/N/MPA/DNPM	Grecoland I (Grecoland Fishing Company)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
050/N/MPA/DNPM	Gnalen (Josemar)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV
051/N/MPA/DNPM	Jeong IN No 15 (Ban-Ma Peche)	PORT AUTONOME CONAKRY		ZV

Číslo povolenia	Názov	Mesto/región	Obmedze- nie povolenia	Kategória
005/E/MPA/DNPM	Nicola Pêche	KIPE		PP
044/E/MPA/DNPM	Dauphin	ALMAYA		PP
045/E/MPA/DNPM	OK – Fishing	MADINA		PP
046/E/MPA/DNPM	Progui	MADINA		PP
047/E/MPA/DNPM	Jasmin – Trading House	YENGUEMA		PP
048/E/MPA/DNPM	Sokaly – Pêche	KAPORO		PP
049/E/MPA/DNPM	Safri – Pêche	BONFI		PP

PP: spracovateľský závod

ZV: mrziarenské plavidlo